

E2 - This Talker Is Ruthless

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Noel

Yup, this is Lloyd's handwriting all right.

[00:04] Noel

Basically, he made some bad investments and fell deep into debt,

[00:09] Noel

so he used our party funds, 12.8 million fil, to pay it off.

[00:14] Noel

Then he and Tanya fled Etrai before this all came to light.

[00:18] Noel

Is that right?

SIGN Yeah.

[00:23] Noel

He's such an idiot!

SIGN What's so funny? Those two screwed us over, you know!

[00:29] Noel

That's why I'm busting a gut.

[00:31] Noel

Look how the mighty Lloyd has fallen!

[00:35] Noel

You should be laughing too, Walter!

SIGN This ain't a laughing matter, you moron!

[00:40] Noel

When and where did you get this letter?

SIGN Just now at Lloyd's lodgings.

[00:46] Noel

Weren't we supposed to meet there this afternoon?

SIGN Yeah, except I got the scoop on a good job at the pub last night.

SIGN So I went early to talk to him. I didn't want anyone getting there ahead of us.

SIGN But his place was emptied out, and the owner of the lodge gave me that letter.

[01:04] Noel

Did you ask when Lloyd left?

SIGN Last night at around 8 o'clock, supposedly.

[01:11] Noel

Meaning they slipped out right before
Etrai shuts its gates for the night.

[01:16] Noel

It's 9:30 AM now. More than half a day later.

[01:20] Noel

And we weren't supposed to find out
for another few hours.

[01:23] Noel

What a cheap way to buy time.

SIGN So, what're we gonna do?

[01:27] Noel

There should be a record of their departure.

[01:29] Noel

We can ask the authorities
which gate they left from

[01:32] Noel

and suss out their destination.

SIGN Can we catch up to them?

[01:35] Noel

They're probably on foot since
renting a horse would leave a paper trail.

[01:39] Noel

If we rent some good steeds,
we'll catch up easy.

SIGN Okay, let's go!

[01:41] Noel

Hold it, hold it. What's your plan?

SIGN I'm gonna find Lloyd and sock him in the face!

SIGN That's the only thing that'll quell my rage!

[01:50] Noel

So you'll deck him, fight about it,
and then laugh it off?

[01:54] Noel

Trust a muscle-brained meat fairy to write a script
that's all sunshine and rainbows.

SIGN Wha...

SIGN What was that?

[02:01] Noel

Listen up. They chose to ditch us and run.

[02:05] Noel

You can't just walk back
that kind of betrayal.

[02:08] Noel

It's not a matter of catching them
and talking it out.

[02:10] Noel

Worst case, we're fighting them to the death.

[02:14] Noel

Walter, are you certain you can take on Lloyd?

SIGN With your support, yeah.

[02:22] Noel

Then can you fight Tanya too?

[02:27] Noel

Even if we manage to win,
we won't get our money back.

[02:30] Noel

It'd just be a waste of time.

[02:31] Noel

They knew that and figured
we wouldn't come after them.

[02:35] Noel

That's why they chose to "elope."

SIGN Damn it! So we just sit here and take it?!

[02:42] Noel

Just take it? Don't be stupid.

[02:45] Noel

My motto is to repay friend and foe
alike a thousand times over!

SIGN I was wondering where we were going since you told me to gear up.

SIGN Why the Orc Club, of all places?

[04:28] Noel

Walter, you're dumb but you're not incapable.

[04:32] Noel

You're an excellent Warrior.

SIGN What're you talking about?

[04:35] Noel

You have your role,

[04:37] Noel

and I have mine.

[04:39] Noel

In other words, leave the thinking to me.

[04:49] Noel

Listen up, Seekers!

[04:50] Noel

I've got a request for everyone here!

[04:54] Noel

Lloyd and Tanya, two members
of our group, Blue Beyond,

[04:58] Noel

have embezzled our party
funds and run away.

[05:01] Noel

We want you to find them
and capture them alive!

[05:05] Noel

We're offering a reward of two million fil!

[05:08] Wolf

Oh?

SIGN Noel! Why'd you have to go and do that?!

[05:14] Noel

Even if we find them ourselves,
we can't do anything alone.

SIGN Buy why tell everyone?

[05:19] Noel

We'll never get our guys
without casting a wide net.

SIGN Huh? "Our guys"?

[05:26] Noel

You'll see soon enough.

[05:28] Noel

Anyone here willing to take the job?

[05:31] Wolf

Count us in.

[05:33] Wolf

Lightning Bite accepts your request.

[05:35] Noel

Wolf...

[05:37] Wolf

You'll really pay two million
if we capture them alive?

[05:40] Noel

You have my word I'll pay you on the spot.

[05:42] Wolf

Do you know where they went?

[05:44] Noel

Nope, not a clue.

[05:46] Noel

But we know they fled before
the town gates closed last night.

[05:50] Noel

They're probably on foot.

[05:52] Wolf

Should be easy to catch up, then.

[05:54] Wolf

Okay, let's go!

[05:56] Seeker 1

You're on!

[05:57] Seeker 2

I'm in too!

[05:58] Seeker 3

We'll also take the job!

[06:04] Noel

Was my hunch wrong?

[06:06] Stubbles

Hey.

[06:07] Stubbles

I got a question about your request.

[06:11] Noel

Nope. There we go.

SIGN You know where Lloyd and Tanya are?!

[06:17] Stubbles

Yeah. I saw a couple of travelers just like 'em on my way back from a job.

[06:22] Stubbles

It had to be them.

SIGN Where? Tell me now!

[06:25] Stubbles

I'm not talking for free, man.

[06:28] Stubbles

Capturing them's worth two million, right?

[06:29] Noel

One million.

[06:30] Stubbles

Huh?

[06:32] Noel

Your party couldn't take them out.

[06:34] Noel

Which is why you want our help in exchange for your intel.

[06:39] Noel

That's what this is about, right?

[06:41] Noel

In that case, you get half. One million.

[06:43] Stubbles

That's ridiculous, man!

[06:45] Stubbles

I have a party of four, okay?
How about one and a half?

[06:48] Noel

One.

[06:49] Stubbles

Okay, 1.4 million!

[06:50] Noel

One million. If you don't like the terms, we're done here.

[06:56] Noel

He's shabby.

[06:58] Noel

An older Seeker who's down on his luck.

[07:00] Noel

*He's probably broke all the time
and can't afford to be picky about work.*

[07:06] Stubbles

Fine. One million it is.

[07:10] Stubbles

But you better pay us on the spot!

[07:12] Noel

We have a deal.

[07:14] Noel

Now, where are they?

[07:16] Stubbles

We passed them on Varley Road,
outside the south gate.

[07:20] Stubbles

They're probably headed for Carnot Village.

[07:23] Noel

Understood. Get your party
and wait for us at the south gate.

[07:28] Noel

Walter.

[07:29] Noel

You go with him.

SIGN What about you?

[07:32] Noel

I need to take care of something first.

SIGN And what's that?

[07:37] Noel

I'll tell you later.

[07:42] Noel

Thanks for waiting. Let's head out.

SIGN Noel, are you confident you can fight Lloyd and Tanya?

[07:50] Noel

I am. I'll show them no mercy.

SIGN Even if you have to kill them?

[07:56] Noel

Of course.

[07:59] Noel

Walter, I've always had a contingency
plan for allies betraying me.

[08:05] Noel

People are easily led astray, after all.

SIGN You mean you *never* trusted them?

But they were our friends!

[08:11] Noel

Trusting someone doesn't
mean having blind faith.

[08:14] Noel

You should doubt them yourself.

[08:16] Noel

Doubt them and then decide
if you still want to team up with them.

[08:19] Noel

That's the basics of building any party.

[08:23] Noel

You can wait right here if you want.

SIGN Don't mock me! I'm not that weak.

[08:28] Noel

You're soft. Too soft.

[08:31] Noel

If you aren't fully committed,
this is going to be painful for you.

[08:43] Lloyd

Let's get some good rest tonight
and set out again tomorrow morning.

[08:48] Tanya

Yeah, you're right.

[08:50] Lloyd

Don't worry. You know how Noel is.

[08:54] Lloyd

If he knows he can't get his money back,
he won't bother—

[08:57] Noel

Heya! Enjoying a fun date in a rural village?

[09:05] Noel

Don't move!

[09:05] Sign

STUN HOWL

[09:06] Sign

STUN HOWL

[09:13] Noel

That was Stun Howl. You let your guard down.

[09:17] Sign

This Talker Is Ruthless

SIGN Why?!

SIGN Why'd you betray us?!

[09:24] Lloyd

Sorry.

SIGN "Sorry"? That's it?!

[09:27] Noel

Stop, Walter.

[09:29] Noel

Lloyd, I understand the situation
from your letter.

[09:33] Noel

But what'd you do with the reward
from the lesser vampires?

[09:37] Lloyd

I'm sorry. I used that too.

[09:39] Noel

For another investment?

[09:41] Lloyd

No, to pay back a debt.

[09:44] Noel

I see what's going on here now.

[09:47] Noel

The investment story was a lie, wasn't it?

[09:51] Noel

You were really gambling.

[09:53] Noel

What was it? Cards? Dice? Roulette?

[09:56] Noel

You lost big and fell into debt
with some unsavory types.

[09:59] Noel

That's why you used the party's money, right?

[10:02] Noel

Answer me. Did you gamble away
the money I entrusted to you?

[10:08] Lloyd

I'm sorry—

SIGN Screw you! We put our lives on the line to earn that money!

[10:14] Lloyd

You have no idea how hard it is
to be the leader!

[10:17] Lloyd

It's not like I *wanted* to use the party funds!

[10:20] Lloyd

But before I knew it,

[10:22] Lloyd

I was in massive debt.
I didn't have any choice about it.

[10:26] Lloyd

If you want to criticize me, go right ahead!

[10:29] Lloyd

But do you really have any right?

[10:31] Lloyd

You push all the burdens

of leadership onto me,

[10:34] Lloyd

but want all the privileges when it suits you?

[10:37] Lloyd

That's messed—

[10:42] Noel

Do we have any right?

[10:44] Noel

You bet your ass we do.

[10:46] Noel

You're the one who wanted to be
the leader in the first place.

[10:50] Noel

Now you wanna talk about how
hard it is? You've got some nerve!

[10:53] Noel

You gambled yourself into debt because
you're a screwup! That's the bottom line!

[11:00] Lloyd

Please...

[11:01] Lloyd

No more...

[11:05] Noel

If you want me to forgive you,
then take another thousand kicks.

[11:08] Noel

I'll hear your apology after that.

[11:10] Tanya

Please, stop this!

[11:13] Tanya

Don't hurt Lloyd any more.

[11:15] Noel

Shall I kick you instead?

[11:18] Noel

I don't discriminate against women.

[11:21] Noel

I won't hold back just because you're one.

[11:26] Tanya

Wait! That's not what I meant!

[11:27] Noel

Spit it out.

[11:29] Noel

You were gambling with him too, weren't you?

[11:32] Sign

Confess

[11:34] Tanya

Yes, that's right.

[11:36] Tanya

I dipped into the party funds too.

[11:38] Tanya

But this is all Lloyd's stupid fault.

[11:41] Tanya

We could've won big if he'd let me play more.

[11:45] Noel

Talker skill: Confess.

[11:48] Noel

It forces a target to tell the truth.

[11:53] Tanya

Noel! Do you have any idea what you just did?

[11:56] Tanya

It's illegal to use mind control skills for personal gain!

[11:59] Noel

Yes, I'd normally go straight to jail.

[12:01] Noel

But you're a criminal who embezzled party funds.

[12:06] Noel

Imperial law allows the use of mind control skills if and only if

[12:09] Noel

it's to make criminals admit to their crimes.

[12:12] Noel

You're the ones going straight to jail.

[12:15] Tanya

N-No way...

[12:18] Noel

Congratulations!

[12:20] Noel

Embezzlement is punishable by ten years of hard labor.

[12:23] Noel

You can work your asses to death together.

[12:29] Stubbles

Looks like you're done talking.

[12:31] Stubbles

Time to pay up, then.

[12:35] Stubbles

A million fil here and now. Don't go back on your word now.

[12:39] Noel

You'll get your money. Just wait.

[12:41] Stubbles

Hey, you better not have tricked us!

[12:44] Noel

Get your filthy mitts off me.

[12:47] Stubbles

Wh-Why you...

[12:48] Noel

I said you'll get your money.

[12:51] Noel

Just sit tight and wait there
with your cheap gear, you loser.

[12:56] Stubbles

Say that again!

[13:01] Stubblesparty1

H-Hey, what have you done?!

[13:05] (Flashback) Brandon

That's a cardiac concussion.

[13:11] (Flashback) Brandon

You use a powerful strike to the target's
heart to temporarily paralyze it.

[13:18] (Flashback) Brandon

Even the strongest of fighters will fail
to remain conscious after taking that.

[13:23] (Flashback) Brandon

Unlike other classes,
Talkers have no way to buff themselves.

[13:28] (Flashback) Brandon

That's where this move comes in.

[13:30] (Flashback) Brandon

It'll help you defend yourself.

[13:33] (Flashback) Brandon

Noel, I don't want you getting yourself killed.

[13:42] Noel

There he is.

[13:50] Finocchio

My goodness! Must the boonies always
be so dreadfully dusty?

[13:54] Stubblesparty1

Is that... the slave trader Finocchio Barzini?

[13:58] Finocchio

Did I keep you, my darling Noel?

[14:00] Noel

*The biggest mafia group
in the imperial capital*

[14:03] Noel

*is the Luciano family. And this is one of their
lieutenants, the boss of the Barzini subfamily.*

[14:09] Noel

He's a man who is...

[14:12] Noel

refined yet vulgar, cheery yet cruel.

[14:15] Noel

The very definition of two-faced.

[14:17] Noel

*That's why people have dubbed
him the Mad Clown.*

[14:20] Noel

You sure took your time.

[14:21] Finocchio

Gosh! I rushed all the way here
just for you, you know!

SIGN Noel, is this what you were up to earlier?

[14:29] Noel

Exactly. I had a feeling those
two would be dead broke.

[14:35] Noel

So I made a deal with Finocchio
to recoup the money we're out.

SIGN Don't tell me...

[14:41] Noel

I'm selling Lloyd and Tanya off
to Finocchio as slaves.

[14:44] Noel

That should cover our losses.

[14:48] Tanya

W-We'll never agree to that!

[14:49] Noel

Then I'll be forced to hand you over
to the military police.

[14:53] Noel

Do you know the survival rate for prisoners
sent to work in the mines for ten years?

[15:01] Noel

A measly 2 percent. Compared to that,

[15:04] Noel

you're better off being sold into slavery.
You might luck out with a kind master.

[15:10] Noel

There you have it.
Try to find them nice buyers.

[15:14] Finocchio

You got it!

[15:15] Finocchio

Let me begin my appraisal.

[15:19] Noel

Six million fil?

[15:20] Noel

That's way too low!

[15:22] Finocchio

I'm sorry.

[15:23] Finocchio

It's just a matter of bad timing.

[15:26] Noel

What do you mean?

[15:27] Finocchio

Keep this between us.

[15:29] Finocchio

The Holy Cross Church is about to issue
an ordinance of honorable poverty.

[15:33] Finocchio

Basically, the rich will have
to cut back on luxuries.

[15:37] Finocchio

Spending too much on slaves
would draw the church's ire.

[15:42] Finocchio

We'd greatly like to avoid that.

[15:45] Noel

Even the mafia that runs Etrai
can't defy the church, huh?

[15:49] Finocchio

Something like that.

[15:52] Noel

Okay, fine.

[15:53] Finocchio

I'm glad you're so understanding!

[15:56] Finocchio

I love you, my darling Noel! Smooch!

[15:58] Noel

I'll sell them for 11 million fil.

[16:00] Finocchio

Oh, thank you kindly!

Eleven million, coming right up—

[16:05] Finocchio

Wait, why'd the price increase
by five million?!

[16:08] Noel

It just went up to 12 million.

[16:10] Finocchio

What?! What in the world are you saying?

[16:13] Noel

Now it's 13 million.

[16:14] Finocchio

Whoa! Whoa, whoa, whoa!

[16:16] Noel

Now it's 14 million.

[16:17] Finocchio

Hey, Noel.

[16:20] Noel

Actually, make it 15 million.

[16:21] Finocchio

You little punk!

[16:23] Finocchio

How far are you gonna take this nonsense?!

[16:25] Finocchio

You think you can pull one over on *me*?

[16:28] Finocchio

If you wanna be pig feed so bad,

[16:30] Finocchio

I'll gladly cut you up right here and now!

[16:33] Noel

If you buy them for 15 million,

[16:35] Noel

I'll tell everyone you bought
them for 30, double that.

[16:39] Finocchio

You mean to fudge the sale price
to increase their value?

[16:43] Finocchio

Even with the religious ordinance coming up,

[16:46] Finocchio

the ever-discerning Finocchio Barzini
procured a pair of slaves for 30 million.

[16:51] Finocchio

That should garner quite a bit of
interest from the wealthy.

[16:55] Finocchio

Those two over there are young and beautiful.

[16:58] Finocchio

If there's plenty of demand, you should be
able to offload them for 90 million.

[17:04] Finocchio

But you only need to pay me 15 million.

[17:09] Finocchio

You get to keep all the profit.

[17:12] Finocchio

We'll both be in a lot of
hot water if this gets out.

[17:15] Noel

That kind of risk is a walk

in the park for you, no?

[17:20] Finocchio

Ugh, I always knew you were
out of your mind, but not like this!

[17:24] Finocchio

Say, are you interested in joining my family?
I'll give you a leadership role.

[17:29] Noel

I'll pass. So, what do you say?

[17:31] Finocchio

Okay!

[17:33] Finocchio

But never again, you hear me?
You silly goose!

[17:36] Finocchio

Oh, right.

[17:38] Finocchio

You there, nasty fellow!

[17:41] Stubbles

Y-Yes?!

[17:42] Finocchio

Breathe a word of this to anyone,

[17:45] Finocchio

and both you and your family
will all be dinner for my pigs!

[17:50] Finocchio

You got that?

[17:51] Stubbles

I-I... I understand!

[17:55] Finocchio

Here. The upfront payment I promised.

[17:57] Tanya

Noel, please spare me!
We're friends, aren't we?

[18:01] Noel

Friends don't gamble
with their friends' money.

[18:06] Noel

Once a traitor, always a traitor.

[18:09] Noel

Goodbye.

[18:11] Tanya

Help me, Walter!

[18:14] Tanya

You've gotta be kidding me!

[18:16] Tanya

Aren't you in love with me?!

So help me out here!

[18:20] Tanya

You're not gonna do squat when it counts?
Are your virgin balls the size of grapes?

[18:23] Tanya

Die, you waste of space!

[18:25] Tanya

You useless muscleheaded piece of shit!

[18:28] Tanya

Even a half-dead cur would be
more useful than you!

[18:31] Finocchio

Dearie me. Women are so frightening.

[18:37] Finocchio

See you soon, my darling Noel!

[18:39] Finocchio

Mwah!

[18:42] Noel

We're leaving, Walter.

[18:46] Noel

Here's your reward. One million fil.

[18:48] Noel

Your patience paid off, huh?

[18:51] Stubbles

Screw you, you weak-ass buffer!

[18:54] Noel

Even your insults are as lame as you look.

[18:57] Noel

Try to take a page
out of Tanya's book, will you?

[18:59] Stubbles

You heartless devil!

[19:02] Noel

Devil?

[19:04] Noel

*For us Seekers who hunt
abyssal beasts for a living,*

[19:06] Noel

*calling someone that is about the highest
form of resentment you can express.*

[19:10] Noel

But if I'm a devil...

[19:12] Noel

*I'll use that notoriety to forge myself
into the strongest in the world!*

SIGN What, you come to see me off?

SIGN Hey, this is...

[19:43] (Flashback) Noel

Are you going to quit being a Seeker?

[19:47] (Flashback) Noel

Walter, this business is no stranger
to party member turnover.

[19:53] (Flashback) Noel

If anything, this is a good opportunity.

[19:56] (Flashback) Noel

If we make a name as up-and-coming heels...

[19:59] (Flashback) Walter

You're strong.

[20:02] (Flashback) Walter

Unlike me. I'm...

[20:06] (Flashback) Noel

Yes, you lack fortitude. And brains.

[20:11] (Flashback) Noel

But you're an excellent Warrior.

[20:14] (Flashback) Noel

I know how strong you are better than anyone.

[20:18] (Flashback) Walter

Noel?

[20:20] (Flashback) Noel

Walter, let's rebuild
Blue Beyond from scratch.

[20:24] (Flashback) Noel

I need you.

[20:31] (Flashback) Walter

Sorry, I'm going to quit being a Seeker.

[20:35] (Flashback) Walter

I'm really sorry.

[20:41] Noel

Well, I did what I came to do, so see ya.

[20:44] Noel

Take care, Walter.

SIGN Can't tell if the bastard has a heart or not.

SIGN Did you know? You were actually the one Tanya loved.

SIGN But you were looking for something different.

SIGN Not a lover, not an emotional pillar,

SIGN but strength and strength alone.

SIGN You were the only one out of the lot of us who was special.

SIGN Good luck, Noel.

SIGN You were the best brother-in-arms a guy could ask for.

[21:35] Noel

Now everything's back to square one.

[21:46] Noel

Snakes shed their old skins in order to
grow new, stronger scales.

[21:53] Noel

I guess I should too.

[21:56] Noel

As of this day, Blue Beyond is born anew.

[23:35] Sign

The Real Deal

Revision #1

Created 2025-06-13 04:08:05 UTC by whimsee

Updated 2025-06-13 04:08:05 UTC by whimsee